



भारतीय विमानपत्तन प्राधिकरण
Airports Authority of India
आई टी विभाग, क्षेत्रीय मुख्यालय (पूर्वी क्षेत्र), कोलकाता
IT Division, RHQ (ER), Kolkata

संदर्भ संख्या / Ref No. AAI/ER/IT/PO/2020-21/04

दिनांक / Date: 11.12.2020

सेवा में,
मेसर्स ह्यू सर्विस प्राइवेट लिमिटेड,
एच. नंबर 229, रोड नंबर 4,
बिरसा नगर, हटिया स्टेशन रोड,
रांची - 834003, झारखंड
दुराभास - 0651-2251594

To,
M/s Hue Service Pvt Ltd,
H. No. 229, Road No. 4,
Birsa Nagar, Hatia Station Road,
Ranchi - 834003, Jharkhand
Ph - 0651-2251594

विषय: देवघर हवाई अड्डे पर आईटी नेटवर्क कोम्पोनेंट्स की आपूर्ति, स्थापना, परीक्षण और कमीशन के लिए कार्य आदेश /
Subject: Work Order for the Supply, Installation, Testing & Commissioning of IT Network
Components at Deoghar Airport

संदर्भ/ References:

निविदा संदर्भ सं./ Tender Ref No.	AAI/ER/IT/NIT/2020-21/01
ई - निविदा आईडी/ E - Tender Id	2020_AAI_45072_1
शुद्धिपत्र/ Corrigendum	AAI/ER/IT/NIT/2020-21/01/ Corrigendum & AAI/ER/IT/NIT/2020-21/02/ Corrigendum
कार्य का नाम/ Name of Work	Supply, Installation, Testing & Commissioning of IT Network Components at Deoghar Airport
मेल पत्राचार/ Mail Correspondence	Between AAI & M/s Hue Service Pvt Ltd for Price Breakup, post Reverse Auction

प्रिय महोदय / Dear Sir,

उपरोक्त विवरण का संदर्भ किया जा सकता है। इस संबंध में भारतीय विमानपत्तन प्राधिकरण द्वारा, जो इसके बाद क्रेता के रूप में जाना जाएगा, अनुबंध - I में दिये गए विवरण के अनुसार मेसर्स ह्यू सर्विस प्राइवेट लिमिटेड को, जो इसके बाद ठेकेदार के रूप में जाना जाएगा, "देवघर हवाई अड्डे पर आईटी नेटवर्क कोम्पोनेंट्स की आपूर्ति, स्थापना, परीक्षण और कमीशनिंग" के लिए आनंद के साथ कार्य आदेश दिया जा रहा है। आदेश के सभी नियम और शर्तें निविदा प्रक्रिया के दौरान जारी किए गए एनआईटी और कोरिगेंडम के अनुसार होंगे। कार्य आदेश और संबंधित नियम और शर्तों का विवरण नीचे दिया गया है।

Reference may please be made to the aforementioned details. In this regard, Airports Authority of India, hereinafter referred to as Purchaser, is pleased to place Work Order for the "Supply, Installation, Testing & Commissioning of IT Network Components at Deoghar Airport" as per



संदर्भ संख्या / Ref No. AAI/ER/IT/PO/2020-21/04

दिनांक / Date: 11.12.2020

details in Annexure – I to M/s Hue Service Pvt Ltd, hereinafter referred to as **Contractor**. All the Terms and Conditions of the order shall be as per NIT and Corrigendums issued during tendering process. The details of work order and related Terms & Conditions are as appended below:

1. वस्तुओं का विवरण और मूल्य/ Items details and Price:

अनुबंध – I के अनुसार वस्तुओं पर ₹ 3,68,38,752.00 की कुल लागत पर आपूर्ति की जाएगी। कीमतें जीएसटी को छोड़कर सभी अन्य सभी शुल्कों या करों को शामिल करती हैं। भारत सरकार की प्रचलित दरों के अनुसार जीएसटी का अतिरिक्त भुगतान किया जाएगा।

The Items as per Annexure – I shall be Supplied at a total cost of ₹ 3,68,38,752.00. The prices are excluding GST but inclusive of all other charges or Taxes. GST shall be paid extra as per the prevailing GOI rates.

2. कार्यस्थल/ Worksite:

परियोजना के लिए कार्यस्थल होगा / Worksite for project shall be -

2.1. देवघर हवाई अड्डा, सिमरा, देवघर अंतर्राष्ट्रीय हवाई अड्डा रोड, देवघर, झारखंड – 814143

Deoghar Airport, Simra, Deoghar International Airport Road, Deoghar, Jharkhand – 814143

2.2. एएआई पर किसी भी वितरण और अन्य आरोपों के बिना आपूर्ति और सेवाएँ कार्यस्थल में की जाएंगी और ठेकेदार एएआई को किसी भी अतिरिक्त वित्तीय दायित्व के बिना कार्यस्थल पर आवश्यक सेवाओं को प्रस्तुत करने के लिए उत्तरदायी होगा।

The Supply & Services shall be made at the Worksite without any delivery & other charges on AAI & the Contractor shall be liable to render the Services required at the worksite without any additional Financial Obligation to AAI.

3. समय अनुसूची/ Time Schedule:

3.1. एनआईटी के अनुसार, एएआई द्वारा खरीद आदेश / कार्य आदेश जारी करने की 15 सप्ताह के भीतर काम पूरा करना है।

As per the NIT, the work shall be completed within 15 weeks of placement of Purchase Order/ Work Order from AAI.

4. भुगतान प्राधिकारी/ Paying Authority:

4.1. अनुलग्नक - I का क्रमांक A1 से E42, यानी कैपिटल कार्य के लिए क्षेत्रीय कार्यपालक निदेशक, क्षेत्रीय मुख्यालय - पूर्वी क्षेत्र, भारतीय विमानपत्तन प्राधिकरण, एनएससीबीआई हवाई अड्डा, कोलकाता – 700052, भुगतान प्राधिकारी होंगे।

The Regional Executive Director, Regional Headquarters – Eastern Region, Airports Authority of India, NSCBI Airport, Kolkata – 700052 shall be Paying Authority for the Sl. no A1 to E42 of Annexure - I, i.e the Capital Works.



संदर्भ संख्या / Ref No. AAI/ER/IT/PO/2020-21/04

दिनांक / Date: 11.12.2020

4.2. कैपिटल कार्य पूरा होने के बाद अनुलग्नक - I का क्रमांक F1 & F2, यानी नेटवर्क मेंटेनेंस सपोर्ट के लिए विमानपत्तन निदेशक, देवघर हवाई अड्डा, सिमरा, देवघर अंतर्राष्ट्रीय हवाई अड्डा रोड, देवघर, झारखंड - 814143 भुगतान प्राधिकारी होंगे।
Airport Director, Deoghar Airport, Simra Deoghar International Airport Road, Deoghar, Jharkhand - 814143 shall be Paying Authority for the Sl. No F1 & F2 of Annexure - I, i.e the Network Maintenance Support, after completion of the Capital Works.

5. अनुलग्नक - I का क्रमांक A1 से E42, यानी कैपिटल कार्य के लिए भुगतान की शर्तें/ Terms of Payment for Sl. No A1 to E42 of Annexure-I, i.e the Capital Works:

5.1. किसी भी गतिविधि के लिए किसी भी तरह का संचालन अग्रिम नहीं दिया जाएगा।
No mobilization advance shall be paid for any activity.

5.2. वस्तुओं की खरीद आदेश मूल्य का 70% और माल, बीमा, करो और शुल्कों का 100% की भुगतान अच्छी स्थिति में साइट पर सामान की प्राप्ति के करवाने पर किया जाएगा।
70% of Purchase Order price for supply of items & 100 % of freight, insurance, taxes & duties shall be paid against receipt of goods at site in good condition.

5.3. वस्तुओं की खरीद आदेश मूल्य का बचा हुआ 30% और संस्थापन और कमीशन की लागत का 100% की भुगतान संस्थापन और एंजआई द्वारा साइट की स्वीकृति के पूरा होने पर किया जाएगा।
Balance 30% of goods cost & 100 % of Installation & Commissioning cost shall be paid on completion of Installations & Site Acceptance by AAI.

5.4. 100% प्रलेखन शुल्क की भुगतान (यदि अलग से उद्धृत किया गया है) आवश्यक दस्तावेजों के प्रस्तुत करने पर किया जाएगा।
100 % Documentation Charges (if quoted separately) shall be paid on the submission of required documents.

5.5. 100% प्रशिक्षण शुल्क की भुगतान (यदि अलग से उद्धृत किया गया है) प्रशिक्षण गतिविधि के पूरा होने पर किया जाएगा।
100% of the Training Charges (if quoted separately) shall be paid on completion of the training activity.

5.6. भुगतान जारी करने के लिए आवश्यक दस्तावेज/ Documents required for release of payment.

5.6.1. चालान + 2 प्रतिलिपि / Invoices + 2 Copies

5.6.2. वितरण चालान + 2 प्रतिलिपि / Delivery Challan + 2 Copies

5.6.3. सर्वर के प्रमाणीकरण प्रमाण पत्र, फैक्ट्री अकसेप्टेंस टेस्ट की प्रमाण पत्र / अन्य प्रमाण पत्रों (सर्वर के लिए प्रमाणीकरण प्रमाणपत्र सहित), जैसा लागू हो। / Certificate of Factory Acceptance Testing/ other certificates as applicable (including Authentication Certificate for Server).

5.6.4. भौतिक रूप से अच्छी और पैकड स्थिति में साइट पर प्राप्त माल की साइट स्वीकृति प्रमाण पत्र। / Site Acceptance Certificate of goods received at site in physically good & packed condition.



संदर्भ संख्या / Ref No. AAI/ER/IT/PO/2020-21/04

दिनांक / Date: 11.12.2020

- 5.6.5. अंतिम भुगतान के लिए स्थापना और कमीशनिंग प्रमाणपत्र (जैसा लागू हो)। यह खंड केवल वस्तुओं की आपूर्ति अनुबंध के लिए लागू नहीं होगा। / Installation & Commissioning Certificate (As applicable) for final payment. This clause shall not be applicable for supply only contracts.
- 5.6.6. दस्तावेज / प्रमाण पत्र, यदि लागू हो। / Documents/ certificates, if applicable.
- 5.6.7. प्रशिक्षण पूर्णता प्रमाण पत्र, यदि लागू हो। / Training Completion Certificate, if applicable.
- 5.6.8. बीमा प्रमाण पत्र, यदि लागू हो। / Insurance Certificate as applicable.
- 5.7. निम्नलिखित की कटौती के बाद भुगतान जारी किया जाएगा / Payment shall be released after deduction of the following –
- 5.7.1. कोई भी विलंब का मुआवजा जो अनुबंध के प्रावधान के अनुसार लागू हो सकता है / Any Compensation of Delay which might be applicable as per provision of Contract
- 5.7.2. कानूनों, एनआईटी और अनुवर्ती कोरिगेण्डम के शर्तों के अनुसार लागू कर और कटौती / Applicable taxes & deductions as per laws and Terms & Condition of NIT & subsequent Corrigendum's.
- 5.8. किसी भी कर योग्य आपूर्ति / सेवाओं के लिए जीएसटी (गुड्स एंड सर्विस टैक्स) एक वैध कर चालान के खिलाफ ठेकेदार को भुगतान किया जाएगा। ठेकेदार को कर प्रकार और कर प्रतिशत प्रदान करने की आवश्यकता है।
GST (Goods and Service Tax) shall be paid to the Contractor for any applicable supply / services against a valid tax invoice. The Contractor is required to provide the tax type and tax percentage.
6. अनुलग्नक - I का क्रमांक F1 & F2, यानी नेटवर्क मेंटेनेंस सपोर्ट के लिए भुगतान की शर्तें/ Terms of Payment for SI. No F1 & F2 of Annexure - I, i.e Network Maintenance Support:
- 6.1. किसी भी गतिविधि के लिए किसी भी तरह का संचालन अग्रिम नहीं दिया जाएगा।
No mobilization advance shall be paid for any activity.
- 6.2. अवधि पूरी होने के बाद भुगतान तिमाही आधार पर किया जाएगा।
The payment shall be made on quarterly basis after successful completion of period.
- 6.3. उस तिमाही के लिए, जिसके विरुद्ध भुगतान का अनुरोध किया गया है, एएआई के साइट प्रभारी / परियोजना प्रबंधक से संतोषजनक सेवा का प्रमाण पत्र भुगतान जारी करने के लिए अनिवार्य रूप से आवश्यक होगी। प्रमाणपत्र इस पत्र के अनुबंध - V के अनुसार होगा।
The Certificate of Satisfactory Service from Site In-Charge / Project Manager of AAI for the quarter against which the payment has been requested shall be a mandatory requirement for the release of the payment. The said certificate shall be as per the Annexure - V of this letter.
- 6.4. 100% शुल्क माइनस रिकवरी, यदि कोई हो, का भुगतान ऊपर वर्णित अवधि के सफल समापन के बाद किया जाएगा।



संदर्भ संख्या / Ref No. AAI/ER/IT/PO/2020-21/04

दिनांक / Date: 11.12.2020

The 100% of the charges minus the recoveries, if any, shall be paid after the successful completion of period as described above.

- 6.5. भुगतान सरकारी नीतियों द्वारा शासित होगा और मूल पर लागू किसी भी कराधान को त्रैमासिक भुगतान से काटा जाएगा। ऐसी किसी भी कटौती के मामले में, नियत प्रारूप में आवश्यक प्रमाण पत्र एएआई द्वारा प्रदान किया जाएगा।

The payment shall be governed by the Govt. policies and any taxation applicable at source shall be deducted from the quarterly payment. In case of any such deduction, the necessary certificate in due format shall be provided by AAI.

- 6.6. किसी भी कर योग्य आपूर्ति / सेवाओं के लिए जीएसटी (गुड्स एंड सर्विस टैक्स) एक वैध कर चालान के खिलाफ ठेकेदार को भुगतान किया जाएगा। ठेकेदार को कर प्रकार और कर प्रतिशत प्रदान करने की आवश्यकता है।

GST (Goods and Service Tax) shall be paid to the Contractor for any applicable supply / services against a valid tax invoice. The Contractor is required to provide the tax type and tax percentage.

7. एएआई के परियोजना प्रबंधक / साइट प्रभारी / Project manager/ Site In-Charge of AAI:

- 7.1. इस अनुबंध के लिए भारतीय विमानपत्तन प्राधिकरण के तरफ से आईटी समन्वयक, क्षेत्रीय मुख्यालय - पूर्वी क्षेत्र, परियोजना प्रबंधक - एएआई होंगे।

IT Coordinator, RHQ-ER, shall be the Project Manager – AAI for this contract from Airport Authority of India.

- 7.2. इस अनुबंध के लिए भारतीय विमानपत्तन प्राधिकरण के तरफ से आईटी समन्वयक, बिरसा मुंडा एयरपोर्ट, रांची साइट प्रभारी होंगे। IT Coordinator, Birsha Munda Airport, Ranchi, shall be the site in-charge for this Contract from Airports Authority of India.

- 7.3. यह कार्य आदेश मिलने पर मैसर्स ह्यू सर्विस प्राइवेट लिमिटेड तुरंत ठेकेदार की तरफ से परियोजना प्रबंधक का नाम बताएंगे।

On receipt of this Work Order, M/s Hue Service Pvt Ltd shall immediately specify the name of the Project Manager from Contractor's side.

8. अनुबंध पर हस्ताक्षर/ Signing of Contract:

ठेकेदार से अनुरोध है कि वह इस कार्य आदेश को जारी करने से 15 दिनों के भीतर निम्नलिखित को पूरा करें -

The Contractor is requested to complete the following within 15 days from issuance of this Work Order -

- 8.1. इस कार्य आदेश की हस्ताक्षरित प्रति को स्वीकृति के टोकन के रूप में जमा करना।

Submission of the signed copy of this Work Order as a token of acceptance.

- 8.2. एनआईटी के नियमों और शर्तों के अनुसार हस्ताक्षर किया हुआ अनुबंध और जीएसटी अंडरटेकिंग प्रस्तुत करना।



संदर्भ संख्या / Ref No. AAI/ER/IT/PO/2020-21/04

दिनांक / Date: 11.12.2020

Submission of the Signed Contract & GST Undertaking as per NIT Terms and Conditions.

- 8.3. मैसर्स ह्यू सर्विसेज प्राइवेट लिमिटेड को भी सीपीपी पोर्टल पर अपलोड किए गए सभी दस्तावेजों की हार्ड कॉपी (मूल में, जैसा लागू हो) जमा करनी चाहिए।

M/s Hue Services Pvt. Ltd. should also submit hard copies (in original, as applicable) of all the documents uploaded on CPP portal.

9. वारंटी/ गारंटी / Warranty/ Guarantee:

- 9.1. एनआईटी और अनुवर्ती कोरिगेण्डम के नियमों और शर्तों के अनुसार।

As per Terms & Conditions of NIT and subsequent corrigendums.

10. विलंब / रिकवरी का मुआवजा/ Compensation of Delay / Recovery:

- 10.1. समय अनुबंध का सार है/ Time is the essence of the Contract.

- 10.2. न्यायोचित कारणों के मामले में देरी के लिए मुआवजे की राशि और मुआवजे की माफी को स्वीकृति प्राधिकारी के निर्णय पर तय की जाएगी और वही अंतिम और ठेकेदार पर बाध्यकारी होगा। चिल, डिजाइन, अनुमान आदि के अनुमोदन के लिए एएआई और स्थानीय वैधानिक अधिकारियों द्वारा लिया गया समय, राजसी कारणों और ठेकेदार के नियंत्रण से परे किसी भी अन्य कारणों को उचित कारण माना जाएगा। इस अनुबंध या एएआई के साथ किसी भी अन्य अनुबंध के तहत ठेकेदार को देय कोई राशि से मुआवजे की राशि को समायोजित वह सेट ऑफ किया जा सकता है।

The amount of compensation for delay and waiver of compensation for delay in case of justified reasons shall be decided at the discretion of Accepting Authority and the same shall be final and binding on the contractor. Time taken by AAI and local statutory authorities for approval of drawings, design, estimate etc, force majeure reasons and any other reasons beyond control of the contractor shall be considered as justified reasons. The amount of compensation may be adjusted or set off against any sum payable to the contractor under this or any other contract with AAI.

- 10.3. ठेकेदार सिस्टम की लोडिंग, इंस्टॉलेशन और कमीशनिंग दिये गए संचालन, स्थापना, अनुरक्षण मैनुअल और प्रदर्शन की गारंटी परीक्षणों के अनुसार करेगा। ठेकेदार आपूर्ति प्रणालियों के गारंटीकृत प्रदर्शन और गारंटी / वारंटी दायित्वों के लिए पूरी तरह से जिम्मेदार होगा। कमीशनिंग के दौरान और वारंटी / गारंटी अवधि के दौरान किसी भी समस्या के मामले में, ठेकेदार एनआईटी के अनुभाग- IV के "गारंटी / वारंटी" खंड के अनुसार कार्य करेगा।

The contractor will do the loading, installation & commissioning of systems as per operation, installation, maintenance manuals and performance guarantee tests supplied. The contractor shall be fully responsible for the guaranteed performance of the supplied systems and



संदर्भ संख्या / Ref No. AAI/ER/IT/PO/2020-21/04

दिनांक / Date: 11.12.2020

guarantee/ warranty obligations. In case of any problem after commissioning and during warrantee/ guarantee period, the successful bidder shall act as per the "Guarantee/Warranty" Clause of Section- IV of the NIT.

- 10.4. शेड्यूल से परे वितरण / स्थापना के अपूर्ण भाग के लिए, कार्य आदेश के अनुसार सहमत लागत पर @ 0.5% प्रति सप्ताह या उसके भाग के लिए एक सहमत राशि के जुर्माना की गणना की जाएगी जो विचाराधीन वस्तु के मूल्य के अधिकतम 10% के बराबर होगी। आधार लागत पर, बिना किसी कर और शुल्कों के, परिसमापित क्षति की गणना की जाएगी।

For the uncompleted portion of Delivery/ Installation beyond schedule, a fine of an agreed amount shall be calculated @ 0.5% per week or part thereof on the agreed cost as per the Work Order subject to a maximum value equal to 10% of the value of the item under consideration. The liquidated damage shall be calculated on the base cost without any taxes & duties.

- 10.5. प्रतिसादित राशि की कुल लागत का 0.5% प्रति सप्ताह दोषपूर्ण उपकरण की कुल लागत का 0.5% या उसके भाग के लिए, प्रदर्शन बैंक गारंटी के मूल्य के बराबर अधिकतम मूल्य, समस्या के सुधार में देरी के मामले में लगाया जा सकता है, गारंटी / वारंटी और सीएमसी खंड-III के अनुसार यदि देरी उपयुक्त के अनुसार अविव्यक्त कारणों के अलावा किसी अन्य कारण से होता है।

A fine of an agreed amount calculated @ 0.5% of the total cost of the faulty equipment per week or part thereof subject to a maximum value equal to the value of the Performance Bank Guarantee can be imposed in case of delay in rectification of the problem as per the Guarantee/Warranty and CAMC Clause of Section -III if the delay is caused by any reason other than the justified Reasons as mentioned above.

- 10.6. विकल्प के बिना जनशक्ति की अनुपस्थिति के लिए रिकवरी/ Recovery for Absence of Manpower without substitute:

क्रम संख्या/ S. No	मैनपावर का प्रकार/ Type of Manpower	कौशल श्रेणी/ Skill Category	रिकवरी राशि/ Recovery Amount
1	Network Support Engineer	Highly Skilled	₹ 2,000.00 (Rupees Two Thousand Only) per person per day
2.	Network Support Assistant	Semi-Skilled	₹ 500.00 (Rupees Five Hundred Only) per person per day



संदर्भ संख्या / Ref No. AAI/ER/IT/PO/2020-21/04

दिनांक / Date: 11.12.2020

- 10.7. तैनात मैनपावर के लिए मोबाइल कनेक्शन प्रदान नहीं करने के लिए रिकवरी: 200.00 (दो सौ रुपये) प्रत्येक व्यक्ति जिसके लिए मोबाइल कनेक्शन प्रदान नहीं किया गया और प्रत्येक व्यावसायिक दिवस या उसके भाग के लिए, तिमाही बिल राशि के अधिकतम 5%।

Recovery for not providing Mobile connections for the deployed Manpower: 200.00 (Ruppes Two Hundred) per person for each Business Day or part thereof for which Mobile Connection is not provided subject to a maximum of 5% of the Quartely Bill Amount.

11. प्रदर्शन बैंक गारंटी/ Performance Bank Guarantee:

- 11.1. मैसर्स ह्यू सर्विस प्राइवेट लिमिटेड एक आपूर्णीय और एएआई को कार्य आदेश के मूल्य के 10% (दस प्रतिशत) के बराबर मूल्य के एक अयोग्य अनुबंध प्रदर्शन गारंटी (अनुबंध प्रदर्शन सुरक्षा के बदले में) प्रस्तुत करेगा। प्रोफार्मा के अनुसार प्रति अनुबंध – IV के अनुसार राष्ट्रीयकृत / अनुसूचित बैंक पर बिना शर्त बैंक गारंटी। गारंटी को इस कार्य आदेश के जारी होने के 30 कैलेंडर दिनों के भीतर प्रस्तुत किया जाएगा, और यह वारंटी के दायित्वों सहित सभी संविदात्मक दायित्वों के पूरा होने की तारीख से परे 90 दिनों की अवधि के लिए वैध रहना चाहिए।

M/s Hue Service Pvt. Ltd. shall submit an unqualified Contract performance guarantee (in lieu of Contract Performance security) of the value equivalent to 10% (Ten percent) of the value of Contract Orders in the form of an irrevocable and unconditional bank guarantee on Nationalized / scheduled bank as per Proforma attached as Annexure – IV. The guarantee shall be submitted within 30 calendar days of the issue of Work Order, and it should remain valid for a period of 90 days beyond the date of completion of all contractual obligations of the supplier, including warranty obligations.

- 11.2. यदि मैसर्स ह्यू सर्विस प्राइवेट लिमिटेड निर्धारित अवधि के भीतर पीबीजी प्रस्तुत करने में विफल रहता है, तो प्रस्तुत करने की देरी अवधि के लिए प्रदर्शन गारंटी राशि पर 12% प्रति वर्ष जमा करने पर विलंबित (गैर-वापसी योग्य) लगाया जाएगा और देय पहले बिल से कटौती की जाएगी। हालांकि, पीबीजी जमा करने के लिए विस्तारित अवधि को एएआई में स्वीकृति प्राधिकरण द्वारा अनुमोदित किया जाना चाहिए। इसके अलावा, निर्धारित प्रदर्शन बैंक गारंटी मूल्य (कार्य आदेश का 10%) बिलों से देय होगा, जब तक कि प्रदर्शन बैंक गारंटी प्रस्तुत नहीं की जाती है।

In case M/s Hue Service Pvt. Ltd. fails to submit the PBG within stipulated period, interest at 12% p.a on Performance Guarantee amount would be levied (non-refundable) for delayed period of submission & shall be deducted from the first bill payable to the Contractor. However, the extended period for PBG submission should be approved by the Accepting Authority in AAI. Also, the Stipulated Performance Bank Guarantee Value (10% of Work Order) shall be withheld from Bills payable until the Performance Bank Guarantee is submitted.



संदर्भ संख्या / Ref No. AAI/ER/IT/PO/2020-21/04

दिनांक / Date: 11.12.2020

- 11.3. मैसर्स ह्यू सर्विस प्राइवेट लिमिटेड इस फ्रेमवर्क कांट्रैक्ट के कार्य आदेश / खरीद आदेश जारी करने के 60 दिनों के भीतर प्रदर्शन की गारंटी देने में विफल रहता है, तो इस मामले में एएआई आदेश को रद्द करने का अधिकार सुरक्षित रखता है।
In case, M/s Hue Service Pvt. Ltd. fails to submit performance guarantee within 60 days of the issue of the work order / purchase order against this framework contract, AAI reserve the right to forfeit & Cancel the order.
- 11.4. प्रदर्शन की गारंटी किसी भी शर्त के बिना एएआई को देय होगी और गारंटी अपरिवर्तनीय होगी।
The performance guarantee amount shall be payable to AAI without any condition whatsoever and the guarantee shall be irrevocable.
- 11.5. प्रदर्शन गारंटी को गारंटी के अन्य प्रावधानों के अलावा, मैसर्स ह्यू सर्विस प्राइवेट लिमिटेड से निम्नलिखित गारंटी को देने के लिए समझा जाएगा:
The performance guarantee shall be deemed to govern the following guarantees from the M/s Hue Service Pvt. Ltd. in addition to other provisions of the guarantee:
- 11.5.1. ब्रुटि देयता अवधि उन ब्रुटि के अंतर्गत करने के लिए है जो वारंटी / सहायता अवधि के पूरा होने के बाद लंबित रहते हैं। इसमें वारंटी अवधि के अंत से तुरंत पहले होने वाली असमानता शामिल है, अनिश्चितता जो कि वारंटी / समर्थन अवधि के अंत में अप्राप्य रहती है, अनसुने भागों या सबसिस्टम की मरम्मत जो वारंटी / समर्थन अवधि आदि के पूरा होने से पहले ही अपरिवर्तनीय हो गई थी।
Defect liability period is to cover the defects which remain pending after the completion of the Warranty/Support period. It includes unserviceability occurring immediately prior to the end of the Warranty period, unserviceability which remains unattended at the end of the Warranty/Support period, repairs of unserviceable parts or subsystems which became unserviceable prior to completion of Warranty/Support period etc.
- 11.5.2. वारंटी / सहायता अवधि के पूरा होने के समय, मैसर्स ह्यू सर्विस प्राइवेट लिमिटेड काम करने की स्थिति में सभी प्रणालियों / उप प्रणालियों को कार्यशील परिस्थितियों को एएआई को सौंप देगा। कोई भी अपरिवर्तनीय प्रणाली / सबसिस्टम दोष देयता के तहत कवर किया जाएगा।
At the time of completion of the Warranty/Support period, M/s Hue Service Pvt. Ltd. shall handover all the systems/ subsystems in working conditions to AAI. Any unserviceable system/ subsystem shall be covered under defect liability.
- 11.5.3. अनुबंध के तहत हार्डवेयर / सेवाएं सभी दोषों / बगों से मुक्त होंगी और मैसर्स ह्यू सर्विस प्राइवेट लिमिटेड के लिखित सूचना पर पूरी तरह से उपाय, एएआई को गारंटी / वारंटी की अवधि के भीतर उक्त हार्डवेयर के खर्चों से मुक्त, ऐसे सभी ब्रुटि / दोषों का सामान्य उपयोग के तहत विकसित किया जाएगा।
The Hardware/ Services under the contract shall be free from all defects/ bugs and upon written notice from AAI, M/s Hue Service Pvt. Ltd. shall fully remedy, free of expenses to AAI, all such defects/ bug as developed under the normal use of the said hardware within the period of Guarantee/ Warranty.



संदर्भ संख्या / Ref No. AAI/ER/IT/PO/2020-21/04

दिनांक / Date: 11.12.2020

11.5.4. प्रदर्शन की गारंटी पूरे सिस्टम के प्रदर्शन को सुरक्षित करने के लिए है। हालांकि, यह किसी अन्य खंड में निर्धारित नुकसान को सीमित करने के रूप में नहीं माना जा सकता है।

The performance guarantee is intended to secure the performance of the entire system.
However, it is not to be construed as limiting the damages stipulated in any other clause.

11.6. प्रदर्शन की गारंटी बिना ब्याज के देयता की अवधि के अंत में मैसर्स ह्यू सर्विस प्राइवेट लिमिटेड को वापस कर दी जाएगी।

The performance guarantee will be returned to M/s Hue Service Pvt. Ltd. at the end of the period of liability without interest.

11.7. पीबीजी की वैधता अवधि मैसर्स ह्यू सर्विस प्राइवेट लिमिटेड द्वारा विस्तारित किया जाएगा जब और अनंतिम विस्तार प्रदान किया जाता है।

The validity period of PBG shall be extended by the M/s Hue Service Pvt. Ltd. as and when provisional extension is granted.

12. विचलन, स्थानापन्न और अतिरिक्त वस्तुएँ:/ Deviation, Substitute and Extra Items:

12.1. अनुसूची ए में उल्लिखित सभी मात्राएँ: मात्राओं की अनुसूची अनुमानित मात्राएँ हैं। मौजूदा साइट की आवश्यकता और शर्त के अनुसार कार्य के निष्पादन के दौरान वास्तविक मात्रा भिन्न हो सकती है।

All quantities mentioned in Schedule A: Schedule of Quantities are Estimated Quantities only. Actual Quantities may vary during Execution of the Work as per existing Site Requirement and Condition.

12.2. एएआई को आपूर्ति की जाने वाली अनुबंध वस्तुओं की मात्रा को बदलने का अधिकार है, लेकिन अनुबंध मूल्य के 30% की कुल विचलन सीमा के भीतर।

AAI reserves the right to change the quantity of the Contract items to be supplied but within the overall deviation limit of 30% of the contract value.

12.3. एएआई सबस्टिट्यूट वस्तुओं या कॉन्ट्रैक्ट वस्तुओं की अनुबंध दर, जो भी कम हो, के अनुबंध की मूल्य की 30% की समग्र सीमा तक साइट आवश्यकताओं के अनुसार सबस्ट्रेट आइटम खरीदने का अधिकार सुरक्षित रखता है।

AAI also reserves the right to purchase Substitute items as per site requirements up to the overall limit of 30% of the contract value at the Market Rate of the Substitute Item or the Agreement Rate of the Contract Item, whichever is less.

12.4. एएआई अतिरिक्त वस्तुओं की खरीद का अधिकार भी रखता है, जो पूरी तरह से नए हैं, अतिरिक्त वस्तुओं के बाजार दर पर अनुबंध मूल्य की 30% की समग्र सीमा तक साइट आवश्यकताओं के अनुसार।



भारतीय विमानपत्तन प्राधिकरण
Airports Authority of India
आई टी विभाग, क्षेत्रीय मुख्यालय (पूर्वी क्षेत्र), कोलकाता
IT Division, RHQ (ER), Kolkata

संदर्भ संख्या / Ref No. AAI/ER/IT/PO/2020-21/04

दिनांक / Date: 11.12.2020

AAI also reserves the right to purchase Extra Items, which are completely new, as per site requirements up to the overall limit of 30% of the contract value at the Market Rate of the Extra Item.

12.5. समग्र विचलन, अतिरिक्त वस्तु या एक साथ ली गई वस्तुएं अनुबंध मूल्य के 30% से अधिक नहीं होगी जब तक कि यह दोनों पक्षों द्वारा पारस्परिक रूप से सहमत न हो और इस संबंध में विक्रेता पर एक विशिष्ट आदेश दिया जाए।

The overall Deviation, Extra item or the substitute items taken together shall not exceed 30% of the contract value unless until it is mutually agreed by both the parties and a specific order is placed on the vendor in this regard.

13. अंग्रेजी और राजभाषा के बीच किसी भी विसंगति के लिए, अंग्रेजी व्याख्या पर विचार किया जाएगा।

For any discrepancy between English and Official Language, English interpretation shall be considered.

सादर/ Yours Sincerely

भारतीय विमानपत्तन प्राधिकरण के लिए

For Airports Authority of India

तपोब्रत गांगुली- Tapabrata Ganguly
11.12.2020

तपोब्रत गांगुली/Tapabrata Ganguly
सं. महाप्रबंधक (आई-टी)/Jt. Gen. Mgr. (IT)
भा.वि.प्रा. (क्ष. मू.-पू.क्ष.)/A.A.I., RHQ-ER
ने.सु.च.ब.अं. हवाई अड्डा/N.S.C.B.I. Airport
कोलकाता/Kolkata 700052

Signature Not Verified

Digitally signed by ROHIT CHAUDHARY
Date: 2020.12.22 12:47:32 IST
Location: eProcurement System for Central
PSUS